Yoel

1 [1] Firman ALLAH yang turun kepada
Yoel bin Petuel.

Hama Belalang sebagai Hukuman ALLAH

1:2--2:11

[2] Dengarlah ini, hai para tua-tua,
dan pasanglah telinga, hai seluruh penduduk negeri!
Pernahkah terjadi hal semacam ini pada zamanmu
atau pada zaman nenek moyangmu?
[3] Ceritakanlah tentang itu kepada anak-anakmu
dan biarlah anak-anakmu menceritakannya kepada anak-anak mereka,
dan anak-anak mereka kepada angkatan yang berikutnya.
[4] Apa yang ditinggalkan oleh belalang pengerat telah dimakan oleh belalang besar.

Apa yang ditinggalkan oleh belalang
besar telah dimakan oleh belalang
pelahap.
Apa yang ditinggalkan oleh belalang
pelahap telah dimakan oleh
belalang pemusnah.
5 Bangunlah, hai para pemabuk, dan
menangislah!
Meraung-raunglah, hai semua
peminum anggur, karena anggur
baru,
sebab anggur itu telah dilenyapkan
dari mulutmu.
6 Suatu bangsa[a] telah maju menyerang
negeriku,
kuat dan tak terhitung jumlahnya.
Giginya seperti gigi singa
dan taringnya seperti taring singa
betina.[b]
7 Pohon anggurku telah dirusakkannya
dan pohon araku telah dijadikannya
serpihan.
Dikulitinya sama sekali lalu dibuangnya,

---

[a]"suatu bangsa": "Bangsa" di sini merupakan bahasa puisi untuk kawanan belalang yang akan menyerbu Tanah Israil.
[b]*Why. 9:8*

sehingga cabang-cabangnya menjadi putih.
8 Merataplah seperti anak dara yang memakai kain kabung
karena tunangan pada masa mudanya.
9 Persembahan bahan makanan dan persembahan minuman
telah dilenyapkan dari Bait ALLAH.
Para imam berkabung,
yaitu para abdi ALLAH.
10 Ladang musnah,
tanah berkabung,
karena gandum musnah.
Air anggur mengering,
dan minyak menyusut.
11 Kecewalah, hai petani,
meraung-raunglah, hai pemelihara kebun anggur,
karena gandum dan karena jelai,
sebab hasil tuaian ladang telah musnah.
12 Pohon anggur layu,
pohon ara merana.
Pohon delima, juga pohon kurma dan pohon apel,
semua pohon di padang layu.
Sungguh, kegirangan layu

dari antara bani Adam.
13 Pakailah kain kabung dan
meratapiah, hai para imam,
meraung-raunglah, hai para pelayan
mazbah.[c]
Masuklah, bermalamlah dengan
memakai kain kabung,
hai para abdi Tuhanku,
karena persembahan bahan makanan
dan persembahan minuman
telah ditahan dari Bait Tuhanmu.
14 Khususkanlah hari puasa,
maklumkanlah perkumpulan raya.
Kumpulkanlah para tua-tua
dan seluruh penduduk negeri
di Bait ALLAH, Tuhanmu,
lalu berserulah kepada ALLAH.
15 Aduh, hari itu!
Sungguh, hari ALLAH sudah dekat
dan akan datang sebagai
pemusnahan dari Yang
Mahakuasa.[d]
16 Bukankah makanan telah lenyap
di depan mata kita,

---

[c]"pelayan mazbah": Maksudnya para imam yang bertugas melayani bani Israil dengan mempersembahkan kurban di atas mazbah.
[d]*Yes. 13:6*

begitu pula kesukaan dan kegembiraan
dari Bait Tuhan kita?
17 Benih-benih menjadi keriput di
bawah tanah,
lumbung-lumbung kosong
melompong,
rengkiang-rengkiang runtuh,
karena gandum telah layu.
18 Betapa binatang-binatang berkeluh
kesah!
kawanan-kawanan sapi kebingungan,
sebab tidak ada lagi padang rumput
bagi mereka.
Bahkan kawanan-kawanan kambing
domba binasa.
19 Kepada-Mu, ya ALLAH, aku berseru
karena api telah melalap
padang-padang rumput di padang
belantara.
Nyala api telah menghanguskan
segala pohon di padang.
20 Bahkan binatang-binatang padang
menjerit kepada-Mu,
karena saluran-saluran air telah
kering
dan api telah melalap
padang-padang rumput di padang
belantara.

2 [1] "Tiuplah sangkakala di Sion,
teriakkanlah tanda bahaya di
gunung-Ku yang suci!"
Biarlah seluruh penduduk negeri
gemetar,
karena hari ALLAH datang,
karena hari itu sudah dekat --
[2] suatu hari kegelapan dan kekelaman,
suatu hari yang berawan dan kelam
pekat.
Seperti fajar merekah di atas
gunung-gunung,
suatu bangsa yang besar dan kuat
datang --
belum pernah ada yang serupa itu
sejak dahulu kala
dan tidak akan ada lagi setelahnya
sepanjang tahun-tahun
turun-temurun.
[3] Di depan mereka api melalap,
di belakang mereka nyala api
menghanguskan.
Di depan mereka negeri itu seperti
Taman Eden,
tetapi di belakang mereka padang
belantara yang sunyi sepi.
Tidak ada satu pun yang luput
darinya.

4 Rupa mereka seperti rupa kuda.
Seperti pasukan berkuda,
demikianlah mereka berlari.[e]
5 Seperti gemertak kereta di atas
puncak-puncak gunung,
demikianlah mereka melompat-
lompat,
seperti geletik nyala api
yang melalap tunggul jerami,
seperti bangsa yang kuat
mengatur barisan perang.
6 Bangsa-bangsa gemetar di hadapan
mereka,
semua muka berubah menjadi pucat.
7 Mereka berlari seperti para kesatria,
mereka memanjat tembok seperti
para pejuang.
Setiap orang menempuh jalannya
dan tidak menyimpang dari jalurnya.
8 Mereka tidak saling dorong,
masing-masing menempuh jalannya.
Mereka menghambur menerobos
senjata musuh,
barisannya tak terputus.
9 Mereka menyerbu ke dalam kota,
mereka berlari di atas tembok.

---

[e]*Why. 9:7-9*

Mereka memanjat ke dalam rumah-rumah,
mereka masuk melalui jendela seperti pencuri.
10 Bumi gempa di hadapan mereka,
langit berguncang.
Matahari dan bulan menggelap,
bintang-bintang menghilangkan cahayanya.[f]
11 ALLAH memperdengarkan suara-Nya
di depan tentara-Nya.
Pasukan-Nya besar sekali
dan pelaksana firman-Nya kuat.
Hari ALLAH itu besar dan sangat dahsyat,
siapa dapat menanggungnya?[g]

Seruan untuk Bertobat

2:12-17

12 "Sekarang juga," demikianlah firman ALLAH,
"kembalilah kepada-Ku dengan segenap hatimu,
dengan berpuasa, dengan menangis, dan dengan meratap."

---

[f]*Why. 8:12*
[g]*Why. 6:17*

[13] Koyakkanlah hatimu, jangan pakaianmu,
dan kembalilah kepada ALLAH, Tuhanmu,
karena Ia pengasih dan penyayang,
panjang sabar dan berlimpah kasih-Nya,
dan berbelaskasihan karena hukuman-Nya atas kejahatan.
[14] Siapa tahu Ia sudi berpaling dan berbelaskasihan,
serta meninggalkan berkah,
yaitu persembahan bahan makanan dan persembahan minuman
bagi ALLAH, Tuhanmu.
[15] Tiuplah nafiri di Sion,
khususkanlah puasa,
maklumkanlah perkumpulan raya.
[16] Kumpulkanlah rakyat,
sucikanlah jemaah itu.
Himpunkanlah para tua-tua,
kumpulkanlah kanak-kanak
dan anak-anak yang menyusu.
Biarlah pengantin laki-laki keluar dari kamarnya
dan pengantin perempuan dari kamar tidurnya.

17 Biarlah para imam, yaitu para abdi ALLAH,
menangis di antara serambi dan mazbah,
serta berkata, "Ya ALLAH, sayangilah umat-Mu.
Janganlah menjadikan milik pusaka-Mu suatu cela,
suatu ibarat di antara bangsa-bangsa.
Mengapa orang harus berkata di antara suku-suku bangsa,
Di manakah Tuhan mereka? "

Janji ALLAH kepada Bangsa yang Bertobat

2:18-27

18 Maka ALLAH menjadi terusik karena tanah-Nya
dan berbelaskasihan kepada umat-Nya.
19 ALLAH menjawab dan berfirman kepada umat-Nya,
"Sesungguhnya, Aku akan mengirimkan kepadamu
gandum, air anggur, dan minyak,
sehingga kamu akan kenyang dengan semuanya itu.
Aku tidak akan lagi menjadikan kamu

suatu cela di antara bangsa-bangsa.
20 Tentara dari utara itu akan Kujauhkan darimu
dan akan Kuhalaukan ke tanah yang gersang dan sunyi sepi,
barisan depannya ke Laut Timur
dan barisan belakangnya ke Laut Barat.
Bau busuknya dan bau anyirnya akan naik,
sebab ia telah melakukan hal-hal yang besar.
21 Jangan takut, hai tanah,
bergembiralah dan bersukacitalah,
karena ALLAH telah melakukan hal yang besar.
22 Jangan takut, hai binatang-binatang liar,
karena padang-padang rumput di padang belantara telah bersemi.
Pohon menghasilkan buahnya,
pohon ara dan pohon anggur memberikan kekayaannya.
23 Hai bani Sion, bergembiralah
dan bersukacitalah karena ALLAH, Tuhanmu,
karena Ia mengaruniakan kepadamu
hujan awal musim dengan adilnya.

Ia menurunkan hujan bagimu,
hujan awal musim maupun hujan akhir musim seperti dahulu.
24 Tempat-tempat pengirikan akan dipenuhi gandum,
tempat-tempat pemerasan akan berkelimpahan air anggur dan minyak.
25 Aku akan memulihkan bagimu tahun-tahun
yang dilahap oleh belalang besar,
belalang pelahap, belalang pemusnah, dan belalang pengerat,
yaitu pasukan-Ku yang besar, yang telah Kukirimkan ke antara kamu.
26 Kamu akan makan banyak-banyak sampai kenyang
dan memuji nama ALLAH, Tuhanmu,
yang telah melakukan keajaiban kepadamu.
Umat-Ku tidak akan malu lagi untuk selama-lamanya.
27 Kamu akan mengetahui bahwa Aku hadir di tengah-tengah Israil,
bahwa Akulah ALLAH, Tuhanmu, dan tidak ada yang lain.
Umat-Ku tidak akan malu lagi untuk selama-lamanya."

Tanda-Tanda Akhir Zaman
2:28-32

28 Setelah itu akan terjadi,
bahwa Aku akan mencurahkan
Ruh-Ku ke atas semua manusia,[h]
sehingga anak-anakmu yang laki-laki
dan yang perempuan akan
bernubuat,
orang-orangmu yang tua akan
mendapat mimpi,
dan pemuda-pemudamu akan
mendapat penglihatan.[i]
29 Juga ke atas para hamba laki-laki
dan para hamba perempuan
Aku akan mencurahkan Ruh-Ku pada
masa itu.
30 Aku akan mengadakan mukjizat-
mukjizat di langit dan di bumi, yaitu
darah, api, dan tiang asap. 31 Matahari
akan berubah menjadi gelap dan bulan
menjadi darah sebelum datang hari

---

[h]"semua manusia": Bukan berarti setiap orang tanpa kecuali, melainkan semua orang dari segi usia, status, jenis kelamin, atau pekerjaan tanpa pandang bulu.

[i]*Kis. 2:17-21*

ALLAH yang besar dan dahsyat itu.[j]
32 Maka akan terjadi kelak, semua orang
yang berseru kepada nama ALLAH akan
diselamatkan. Di Gunung Sion dan di
Yerusalem akan ada orang-orang yang
terluput, seperti yang telah difirmankan
ALLAH, dan di antara orang-orang yang
tertinggal akan ada orang-orang yang
dipanggil ALLAH."[k]

Hukuman atas musuh-musuh bani Israil

3:1-8

3 1 "Sesungguhnya, pada masa itu
dan pada waktu itu,
ketika Aku memulihkan
keadaan Yuda dan Yerusalem,
2 maka Aku akan mengumpulkan segala
bangsa

---

[j]*Mat. 24:29, Mrk. 13:24-25, Luk. 21:25, Why. 6:12-13*
[k]*Rm. 10:13*

dan membawa mereka turun ke
Lembah Yosafat.[l]
Aku akan beperkara dengan mereka di
sana
sehubungan dengan umat-Ku dan
milik pusaka-Ku Israil,
karena mereka telah mencerai-
beraikannya di antara bangsa-
bangsa
dan telah membagi-bagi tanah-Ku.
3 Mereka telah membuang undi atas
umat-Ku,
menyerahkan anak laki-laki demi
perempuan sundal,
dan menjual anak perempuan demi
anggur, supaya mereka bisa
minum.
4 Apa pula urusanmu dengan Aku,
hai Tirus dan Sidon dan seluruh
wilayah Filistin? Apakah kamu hendak
mengadakan pembalasan kepada-
Ku? Kalaupun kamu membalaskan

---

[l]"Lembah Yosafat": Disebut juga "lembah penentuan" (ayat 14). "Yosafat" berarti "Allah menghakimi/mengadili." Di lembah yang letaknya belum jelas ini (lih. Yeh. 39:11, Why. 16:16), Allah akan menghakimi/mengadili bangsa-bangsa yang memusuhi umat-Nya (bd. ayat 12,14, Yeh. 37-39, Zef. 3:8).

sesuatu kepada-Ku, dengan cepat dan
dengan segera Aku akan membalikkan
pembalasanmu itu kepadamu.[m] 5 Kamu
telah mengambil perak dan emas
milik-Ku. Kamu telah membawa
barang-barang berharga-Ku yang
indah-indah ke dalam kuil-kuilmu.
6 Kamu telah menjual bani Yuda dan
orang-orang Yerusalem kepada bani
Yunani untuk menjauhkan mereka
dari daerah mereka. 7 Sesungguhnya,
Aku akan menggerakkan mereka dari
tempat ke mana kamu menjual mereka.
Aku akan membalikkan perbuatanmu
itu kepadamu. 8 Aku akan menjual
anak-anakmu yang laki-laki dan yang
perempuan kepada bani Yuda. Mereka
pun akan menjual anak-anakmu itu
kepada orang Syeba, kepada suatu
bangsa yang jauh, karena ALLAH telah
berfirman."

9 Maklumkanlah hal ini di antara
bangsa-bangsa:
bersiaplah berperang,
kerahkanlah para kesatria.

---

[m]*Yes. 14:29-31, 23:1-18, Yer. 47:1-7, Yeh. 25:15--28:26, Am. 1:6-10, Zef. 2:4-7, Za. 9:1-7, Mat. 11:21-22, Luk. 10:13-14*

Biarlah semua pejuang
mendekat dan maju!
10 Tempalah mata bajakmu menjadi pedang
dan pisau pemangkasmu menjadi tombak.
Biarlah orang lemah berkata, "Aku perkasa!"[n]
11 Bersegeralah datang,
hai segala bangsa dari segala jurusan,
dan berkumpullah di sana.
Bawalah para kesatria-Mu turun, ya ALLAH.
12 "Biarlah bangsa-bangsa dikerahkan dan maju
ke Lembah Yosafat,
karena di sanalah Aku akan bersemayam untuk mengadili
segala bangsa dari segala jurusan.
13 Ayunkanlah sabit
karena tuaian sudah masak.
Mari, mengiriklah,
karena tempat pemerasan anggur sudah penuh.
Tempat-tempat pemerasan anggur kelimpahan,

---

[n]*Yes. 2:4, Mi. 4:3*

karena besar kejahatan mereka.[o]
14 Banyak orang, banyak orang
di lembah penentuan!
Hari ALLAH sudah dekat
di lembah penentuan.
15 Matahari dan bulan menggelap
dan bintang-bintang menghilangkan
cahayanya."
16 ALLAH mengguruh dari Sion
dan memperdengarkan suara-Nya
dari Yerusalem.
Langit dan bumi akan berguncang,
tetapi ALLAH adalah tempat
berlindung bagi umat-Nya
dan benteng bagi bani Israil.[p]
17 "Maka kamu akan mengetahui bahwa
Akulah ALLAH, Tuhanmu,
yang bersemayam di Sion, gunung-Ku
yang suci.[q]
Yerusalem akan menjadi suci

---

[o]*Why. 14:15, 19-20, 19:15*

[p]*Am. 1:2*

[q]"bersemayam di Sion": Meski Allah mahahadir di seluruh jagat raya, Ia telah menetapkan Kota Sion (Yerusalem) pada zaman bani Israil sebagai tempat Bait Suci-Nya untuk menyatakan hadirat-Nya dan menegakkan nama-Nya (lih. 1 Raj. 11:36, 2 Taw. 6:5-6).

dan orang asing tidak akan
melintasinya lagi.

Berkah untuk Umat ALLAH

3:18-21

18 Pada waktu itu akan terjadi:
gunung-gunung akan meniriskan
anggur baru
dan bukit-bukit akan mengalirkan air
susu.
Semua alur sungai Yuda
akan mengalirkan air.
Sebuah mata air akan memancar dari
Bait ALLAH
lalu mengairi Lembah Sitim.
19 Mesir akan menjadi sunyi sepi
dan Edom menjadi padang belantara
yang sunyi sepi,
karena kekerasan mereka terhadap
bani Yuda,
karena mereka menumpahkan
darah orang yang tak bersalah di
negerinya.
20 Tetapi Yuda akan dihuni untuk
selama-lamanya,
dan Yerusalem turun-temurun.
21 Aku akan membalaskan darah
mereka yang belum Kubalaskan,

karena ALLAH bersemayam di Sion."